

Tito **Pauloꝝe Titohât ekap** **kulemgum katbanꝝiop.**

O nanne Tito,

¹ Nâmâ Paulo. Anitâ Tihit tihit Amboꝝaꝝe Kiristohât aposolo sâꝝm âi nihimu mem hoꝝ bawanꝝim mansan. Anitâꝝe lohimbî nânꝝgâꝝyîꝝgim Kiristohât pat kuyîꝝgimu mansai. Yâkꝝe Kiristohât den nânꝝgâꝝnetâ keterakuyîꝝgimu yâkâlen biwiyenâꝝe kepeim târârâhâk manꝝetgât Kiristoꝝe hânꝝgânnohomu yâkât den bulâꝝe kâsikum yîꝝgim mansan. ²⁻³ Anitâ Den bulânꝝahât Amboꝝaꝝe hân himbim ki kândikyotgop yapâek nen manman kârikꝝahât pat kunîꝝgiop. Pat yakât topꝝe sâꝝm tetem lohimbî ekyongowomgât sâꝝpꝝe kalop. Otmu sâꝝp kalop ya ekmu ârândânꝝ otmu Kiristo hânꝝgânꝝumu ge mâtâwân tetenihim âi nihîꝝp. Âi nihîꝝp ya mem yen orop manman kârikꝝan mannôm sâꝝm biwinaꝝe yakât mem mansan.

⁴ Tito, emelâk nâꝝe Kiristohât den pat âlepꝝe ekꝝohomune nânꝝgârâ bulâꝝe otmu yâkâlen biwihe kalon. Sâꝝp yapâek netꝝe nanꝝe âwânꝝaꝝe tânahomawot yakât dopꝝeâk tânahom yâkâlen biwinetꝝaꝝe kepeim hoꝝ bawanꝝim gait. Nâꝝe gâhât nânꝝgâm Anitâ yuwu sâꝝm ulitꝝuman. “O Awonꝝe Anitâ, gâꝝe Kiristo hânꝝgânꝝurâ ge sârerenenekmâ muop. Otmu gâꝝe mumunambâ mem yahatdâ gike orowâk tawot. Yetꝝe Titohât tihitꝝe otmutâ biwi

nângân nângânjañe sânduk sâekgât nângâman.”
Yawu sâm ulitguman.

Kiristohât komot yengât kunlipyenê

⁵ Angoânâmâ Kirit yengâlen ari kapi ârândân hawamgum Kiristohât den pat âlepñe ya lohimbi dondâhâlâk ekyongomutñe nângânjetâ bulâñe otmu yâkâlen biwiyenê katbi. Otmu gâñe lohimbi galemyongorâ yâkâlen biwiyenjañe kepeim yâk orop konohâk otñetâ manmanyenê kelihakbuapgât kunyenê katgekban. Kunyenê katgekma Kiristohât komolipñe yengâlen ari lohimbi yengât galemlipyenê lok yuwuya mem katyekbuatgât sâm ekghowan. ⁶⁻⁷ Lok yañe to kârikñe ki nem biwi hâlim otmai. Me ki kuk otmâ lohimbi mem siriken soroken katyekmai. Me bukulipyenjañe den ekyongoñetâ nângâm yan ândâpyenê ki kârikñe otmap. Me lohimbi nombotñe otñetâ bâlemap yakât tepyenê ki kou kâlâp semap. Me bukulipyenê yengât iri sikumyenê ekñâlem ya meyingine sâm ki kâityongomai. Yâkñe târârâhâk manñetâ ya yengât hakyenjan tosa âlâ ki tetemap. Otmu imbi yâhâp kalimbu ki meyekmai. Otmu nimnaomlipyenjañe Kiristohâlen biwiyenjañe kepeim tem lâuwangimai. Otmu âwâ mâmâlipyenê yengât gurâ ki mete pirik otyingimai. Yawu otmâ manñetâ lohimbiñe ki sâm bâleyingimai. ⁸ Lok yan yuñe yuwu manñetâ ârândân otmap. Lohimbi nembe kalem otyingimai. Otmu orotmeme âlepñe otneâk nângâmai. Biwiyenê galemahom kilik milik manñetâ lohimbiñe manmanyenê ekñetâ ârândân otmap. Biwiyenjañe Anitâhâlen kepeim

tem lâuwanġimai. ⁹ Otmu Anitâ yet Kiristo yetgât den bulâne kâsikum yinġiwan ya nângâm biwi yâhâp ki otbi. Den yan yu biwiyenâne tinâk mem lohimbi kâsikum yinġinetâ nângâm biwiyene hewewen otbuap. Yâhâ lohimbi nombotneâmâ den kâsikum yinġimai ya nângânetâ tânât otmu den kaknan sânomai. Ya yengât engatyenan genetâ den ya nângânetâ keterakyinġim henġenġuwuap.

Lohimbi dondâhâlâkne den tânât nângânetâ nângân nângânyene hâlim milim olop.

¹⁰ Topne yuwuhât otmâ lok yawuya meyekmâ galemlipyene katyekbuat. Lohimbi dondâhâlâkne kunyene kârikne otmu den tânât ya bukulipyene yengât biwiyenan kionetâ nângân nângânyene hâlim milim otmap. Otmu Yura lok nombotneâne hâkyene torehenjan undip tuhanġinetgât dondâ sâm hilipgumai. Yâkne den âlâlâ kâsikum yinġimai ya nângâmune nahat otmap. ¹¹ Yawu gârâmâ lok imbi naomlipyene oropne yâk yengâlen torokatnetâ den tânât kâsikum yinġimai. Yawu otjetâ lohimbiene den kâsikum yinġimai ya nângânetâ bulâne otmap. Yakât otmâ tewetsenġe pato meyinġimai. Yawu otmai yan aġunyenahât ki nângâmai. Yawu otmâ yâhâmai hât kuyinġiwuatgât nanġan. ¹² Emelâk embânân Kirit yengât tâmbâlipyene yengât poropete âlâne manmanyenahât topne nângâm den kulemguop ya yuwu tap.

“Kirit kapi ambolipne kerekne den perâkne sâmai. Âi nep ki tuhum konam im tatmâ bât kandiânâk nemai. Yawu otmâ bukulipyene mem bâleyekmai.”

13-14 Den kulempuop yakât nângâmune bulâñe otmap. Yura nengât tâmbâlipnenñe yengât biwiyenambâ den tâñât âlâlâ tetemu alahum gai. Den ya lok yawuyañe torokatmâ kâsikum aŋgim yakât nângâñetâ yahatmap. Otmu nombotñañe Kiristohât den bulâñe nângâñetâ helekñe otmu pilâm yeñe eŋgatyeneâk girem den âlâlâ bukulipyene orop alahum ya watmai. Yawu gârâmâ lokgât nângân nângân watmâ yâhâmaiñât Kiristohât den kâsikum yingirâ nângâñetâ keterakyingimu yâkâlenâk biwiyenane kepeim manmai. ¹⁵ Lohimbi âlâ me âlâne Kiristohâlen biwiyenane kepeim manmai ya yengât Anitâne nine nanne baratne koko salek sâmmap. Otmu wuân me wuân hânân kalop ya lohimbi yane ekñetâ âlepñeâk hârok otmap. Yawuhât otmâ yu me yakât hâi sapa ki manmai. Yâhâ lohimbi nombotñaneâmâ Kiristohât den nângâñetâ helekñe otmap. Nângâñetâ helekñe otmu yeñe eŋgatyeneâk otmâ orotmeme bâleñe watmâ gai. Yakât otmâ biwi nângân nângânyene hâlim milim otmu orotmeme âlepñe me orotmeme bâleñe ya ki ekmâ kiwilimai. ¹⁶ Anitâhâlen biwinenñane kepeim yâkât den topñambâek nângâmain sâm bukulipyene ekyongomai. Yawu gârâmâ Anitâhât den loŋgâñetâ yekmu dondâ bâlemap. Otmu nenñe gurâ manmanyene ekmunñe lok perâkñe yawu otmap. Yakât otmâ âi yingimunñe Anitâhât tem lâum yâkât lohimbi mem hewewenñe tuhuyeknomaiñât dop âlâ ki tap.

Titoje Kiristohât den kâsikum yinjiwuapgât Pauloje sâop.

¹ Anitâ yet Kiristo yetgât den bulâne topnambâek nângâm lâumunje manmannenje kelihakmu mansain yakât topne kâsikum yinjiwuatgât nanjan. ² Lok yañe biwiyenje galemahom to kârikne ki neñetâ biwiyenje hâlim otbuap. Kiristohâlen biwiyenjanje tinâk kepeim yâkât lohimbi orop biwiyenjanje kepeiakmâ konohâk otmu mannomai. Yawu manñetâ lohimbiñe yekmâ ewe katyeknomai. Otmu lohimbi belângen manmainje mem âlâlâ tuhuyeknomai yan biwiyenje ki houñ sâwuap.

Imbilipyenje yengât sâop.

³⁻⁵ Anitâñe imbilipyenje yekmu ârândân olâkgât manmanyenje galemahom henğengum mannomai. Den guruk, me den golâ, me den belângen ki sânomai. Otmu to kârikne neneâk ki nângânomai. Otmu biwiyenje loklipyenje yengâlenâk katmâ tem lâuyinğim betyenehen ki kionnomai. Yawu otmâ nimnaomlipyenje wawaeyekmâ tat tat memeyenje galemgunomai. Yawu otmâ manman âlepñahât mâtâp ya baralipyenje tiripyongoneta watnomai. Otmu lohimbi belângen manmainje yekmâ Kiristohât den pat âlepñe yakât ki sâm bâlenomai.

Lok sihan yengât sâop.

⁶ Otmu lok sihan yañe yawuâk biwiyenje galemahom kilik milik mannomai. ⁷⁻⁸ Yawu manñetgât gâ gikak senyenjan târârâhâk manmâ orotmeme âlepñe otmâ manbuat. Otmu Kiristohât den ya ki kelanğatmâ kâsikum yinjiwuat. Den ya tâñ tâñâk

ekyongorâ ya nângâm den kakñan sânomaihât dop ki otbuap. Otmu lohimbi belângen manmaine sâm bâleningim mâtâp manguningine sâm pâpgum pilânomai. Yawu otnomai ya yengât nângâyinjetâ kakñe otbuap.

Âi lok yengât sâop.

⁹ Otmu kunlipyenaje âi lok ya yekñetâ ârândân olâkgât ewe katyekmâ yâk yengât tem lâunomai. ¹⁰ Otmu ki kombo tuhunomai. Yawu otmâ Anitâhât den kâsikum yinjiwin ya biwiyenaje kepeim tâñ tâñâk watmâ manñetâ lohimbi belângen manmaine yekñetâ ârândân otbuap. Yekñetâ ârândân otmu Anitâ Tihit tihit Amboñahât nângâñetâ yahatbuap.

¹¹ Anitâñe ikñe engatñeâk otmâ Yesu Kiristo hângângumu giop. Ge manmâ nengât tosanenñe pilâningim manman kârikñahât mâtâp tiripnongop yakât yuwu sâmune nângâ. ¹² Emelâk nenñe Anitâhât topñe ki nângâm nenñe engatnenñeâk watmâ orotmeme bâleñe topñe topñe otmâ manminiwin. Yawu manmunñe Kiristohât den pat âlepñe eknongonjetâ nângâmunñe keterakningimu orotmemenenñe bâleñe pilâm biwinenñe galemahom mansain. Yawu otmâ Anitâhâlen biwinenñaje kepeim tem lâuwangim mansain. Yawu mansain yakât lohimbi belângen manmaine otñetâ kingoñ otmap yawu ki otnom. ¹³⁻¹⁴ Anitâ yet Kiristo dopyetñe konok. Yawu gârâmâ Kiristone nengât toсахât otmâ ge kawenenñan kinmâ muop. Anitâñe mumuñambâ mem yahalop yan Manman Bâleñe Amboñahât pañgoñambâ holañnenehop. Holañnenekmu

yâkâlen biwinenñaje kepeim mansain. Yawu otmâ orotmeme âlepñeâk otmâ mannehât menenekmâ tosanenñe pilâningimu mansain. Yawu manmunñe yâkñe âwurem ge sârerenenekmâ manman kârikñan katnenekmu heronñe kakñan manbisâin. Yakât nângâm biwinenñe mem manmâ yâhânôm.

¹⁵ Den ekgohoan yu Anitâhât sâtgât otmâ kâsikum yingirâ nângâñetâ biwiyenñe hewewenñ otbuap. Yawu otdâ lohimbiñe nângâhihiñetâ ki gewuap. Otmu den yu lohimbi nombotñaje ki nângâm nângâm otnomai yamâ sâyinñiwuat.

3

Biwinenñe galemahom lohimbi kerek ewe katyekmâ mannom.

¹ Gawaman patonñe galemlipyenñe katyekñetâ kinsai ya Kiristohât lohimbi kerekñe yâk yengât amutgen manmâ orotmeme âlepñeâk otmâ mannomaihât ekyongowuat. ²⁻³ Kândikum emelâk nenñe Anitâhât topñe pâpgum nângân nângân bâleñe biwinenñambâ teteop ya watmâ otnehâlâk nângâm ihilâk mahilâk otminiwin. Lohimbi âlâ me âlâñe tep hero kakñan manñetâ yekmâ senñe âlâlâyenñe ekñâlem meyingine sâm nângâminiwin. Otmu lohimbi nombotñe orop kasa oranñiminiwin. Yawu otmâ biwi nângân nângânennenñe dondâ bâlemu manmunñe kiñgonñ manñgonñ otminiop. Yawu otminiwin yakât nângâm gâñe ekyongorâ ki hâiaknomai. Otmu den belângen ki sahanñinomai. Lok nombotñaje den kakñan sahanñinomai yamâ eweyinñim lohotñan otyinñinomai. Otmu

nombotņaje kuk otmâ mem ge katyekne sâ m otnomai ya mem sânduk tuhuyeknomai.

⁴⁻⁵ Emelâk orotmeme bâleņe topņe topņe otmâ manminiwin yan Anitâ Tihit tihit Amboņaje ikņahâk wawaenenekmâ Yesu Kiristo hâņgâņgumu ge hohetnennan tetem manmâ nengât toсахât otmâ muop. Yakât otmâ yâkâlen biwinenņe katmunņe toen katnenekņetâ yapâ gâtņaje Anitâņe tosanenņe pilâm umam sâningiop. Yawu otmâ ikņe Wâtgât mâmâņahât Heak hâņgâņgumu ge biwinenņan ge kelihahop. Biwinenņan ge kelihakmu manman âņe teteningimu Anitâņe manman kârikņahât pat kuningiop.

⁶⁻⁷ Yâhâ Anitâņe ikņahâk Kiristo hâņgâņgumu ge nengât toсахât otmâ muop. Mum yahatmâ himbimân âwurem yâhâop. Yakât otmâ Anitâņe Wâtgât mâmâņahât Heak nengâlen hâņgâņgumu giop. Ge mem hewewenņ tuhunenekmu Kiristohâlen biwinenņe katmunņe manman âlepņahât bulâņe âlâlâ teteningiop. Otmu Anitâņe nenekmu ârândâņ otmu nine nanne baratne sâ m manman kârikņahât pat kuningiop. Manman kârikņahât pat yakât bulâņe menom sâ m biwinenņe mem mansain. ⁸ Den ekgohoan yu nâņgârâ bulâņe otmu biwihan katmâ lohimbi Kiristohâlen biwiyeņe kepeim manmai ya topņambâek ekyongorâ lâum mannomai. Yawu manmâ manmanyenņe kelihakmu biwiyeņe galemahom heņgeņgum orotmeme âlepņeâk otmâ mannomai. Yawu mannomai yan lohimbiņe manmanyenņe ekņetâ ârândâņ otmu yeņe biwiyeņahât topņe nanņanņinomai.

⁹ Yâhâ tâmbâlipyenņe tetem sambe sambe othi

ya yengât den pat ya lok nombotņane gâ orop alahune sâm otnomai yan ki nângâyîngiwuat. Me biwiyenambâ nângân nângân tâņât âlâlâ tetemu den kakņan sahaņgine sâm otnomai ya gurâ ki nângâyîngiwuat. Yâhâ orowâk den sahaņginomai yanâmâ nângâm bâleangim hionaknomai. Otmu emelâk Anitâņe girem den âlâlâ Mose ekumu kulemguop ya Yura papatolipnennane yeņe nângân nângân yan torokatbi. Den torokatbi ya lâunomgât sâņetâ ki nângâyîngiwuat. Den alahumai yan biwiyene ki kelihakmu mansai. Yakât otmâ den yawu yakât nângâmune helekņe otmap. ¹⁰ Lohimbi yawuyane den tâņât yakât nângâņetâ yahatmu den kakņan sahaņņetâ Kiristohât lohimbiņe hionakmaihât kuyîngiwuat. Kuyîngirâ ki nângâhihinomai otmuâmâ âlâkuâk kuyîngiwuat. Yâhâ ândâpyene kârikņe otmu yawuâk otmâ yâhânomai yanâmâ Kiristohât lohimbi ekyongorâ betyongonetâ mannomai. ¹¹ Lohimbi yawuyane Kiristohât den tâpikgum otmâ hilipgum manņetâ Anitâņe yekmu bâlemu hiliwahonomaihât pat mansai.

Den bânje sâop.

¹² Nâņe kapi yu pilâm Nikopoli kapiân ari to yambu pesuk sâek sâm mambotbom. Yakât otmâ gâņeâmâ Kirit pilâm Nikopoli kapiân in yawu takarâ penanņiakdom. Yakât nângâm bukunenņe âlâ hâņgâņgumune taka gâhât gewâk mem tatbuap. Yâhâ Atema me Tikiko hâņgâņgumune takawuap yakât ki nângâm heņgeņguan. ¹³ Otmu bukuyâhâtnenņe yâhâp, kutyetņe Sena yet Apolo sâm, yâkņe Kirit yengâlen kapi titipâ tatmâ

arap yan takaromawot. Yâhâ Senaņe âi yuwu mem manmap. Lohimbi âlâ me âlâņe otmâ hilipguai sâ m tembe lâuņe meyekmâ den âiân katyekņetâ kinmai. Yaņe topyeņe sâ m teteakņetâ Senaņe tânyongomu den sâ m hâreyiņimai. Aiop, gâhâlen takaromawot yan mâtâp meytgiwuatgât naņgan. ¹⁴ Gâ gikiâk mâtâp meytgiwuatgât ki yan. Kiristohât lohimbi ekyongorâ orotmeme âlepņeâk otmâ lohimbi umburuk mansai yawuya buku otyiņim tânyongonomai. Yakât nâņgâ m Sena yet Apolo yetgât mâtâp meytginomaihât naņgan.

¹⁵ Nâ orop nep tânahom mansain orowâk nâņgâhihiain. Otmu Kiristohât lohimbi ya gurâ nâņgâyiņgiain ya ekyongowuat. Anitâņe yen orop tatmâ tihityeņe otmu manņetgât naņgan.

Nâ âwâhe,
Paulo

Yesuât Den Pat Âlepŋe
The New Testament in the Selepet Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Selepet long Niugini

copyright © 1986 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Selepet

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-10-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

995083d2-705e-5a60-af47-1e36806ccbc